

(PA Digitale - Procedura di gara NT Torino 3 /2018)

OGGETTO: Procedura di rilancio del confronto competitivo, ex art. 59 comma 6 del D.Lgs., 163/2006, tra gli operatori economici aggiudicatari del contratto di Accordo quadro sottoscritto in data 07/06/2016, per l'affidamento del servizio di traduzione del contenuto audio dei video realizzati nell'ambito del progetto PON "Rendere Visibile l'Innovazione" - Codice progetto - 10.2.7.A3-FSEPON-INDIRE-2017-1 – CUP: B59B17000040006.

Decreto di impegno di spesa a favore di EUROSTREET Soc. Cooperativa a seguito di rilancio competitivo.

CIG: 6395216B2F

CIG derivato: Z95253F3D7

CUP: B59B17000040006

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, commi da 1 a 3, del D.L. n. 98/2011 convertito, con modifiche, dalla Legge n. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

VISTA la nomina del Direttore Generale INDIRE, Dott. Flaminio Galli di cui alla Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 28 del 22 settembre 2016, rinnovata con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 6 del 03 agosto 2017;

CONSIDERATO che Indire ha in affidamento il progetto "Rendere Visibile l'Innovazione" Codice progetto - 10.2.7.A3-FSEPON-INDIRE-2017-1 – CUP: B59B17000040006, nell'ambito del quale è prevista un'attività di produzione video da parte dei ricercatori coinvolti nelle attività progettuali;

VISTO il D. Lgs 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture";

INDIRE

Codice fiscale 80030350484

Posta elettronica certificata: indire@pec.it

Codice IPA: UF46QB

VISTO il R.D. 18 novembre 1923 n. 2440, e relativo regolamento di attuazione R.D. 23 maggio 192, n. 827 concernente “Nuove disposizioni sull’amministrazione del patrimonio e sulla contabilità del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato”;

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale dell’INDIRE n. 587 del 01/06/2016 è stato sottoscritto il contratto di Accordo quadro per l’affidamento per i servizi di traduzione testi di Indire ed Erasmus+ per la durata di 4 anni per la durata di 4 (quattro) anni - CIG: 6395216B2F CUP: B59J15000000007 con i seguenti tre OO.EE. (in ordine di graduatoria):

- ITC Interpreti e Traduttori in cooperativa;
- EUROSREET Soc. Cooperativa;
- INTRAS CONGRESSI SRL;

VISTE le Linee guida operative trasmesse con nota del Direttore Generale prot. n.0015663/P9 del 14/07/2016, relative all’accordo quadro in oggetto;

CONSIDERATA la necessità di provvedere all’acquisto di un servizio di traduzione in inglese, con adattamento del contenuto audio dei video forniti da Indire non incluso nell’Accordo quadro, ma indispensabile per far fronte alle esigenze del progetto suindicato, unitamente alla creazione di sottotitoli in inglese da accoppiare ai video forniti;

VISTA la richiesta, di cui all’allegato modulo “B”, pervenuta da parte della Dott.ssa Francesca Davida Pizzigoni, nella sua qualità di Responsabile della Linea 1, di procedere all’affidamento dei servizi in oggetto;

CONSIDERATO che la suddetta richiesta, compilata e inserita correttamente su PA Digitale (Proposta n. 448 del 03/08/2018), ha compiuto tutto l’iter procedurale volto a verificare la sussistenza della necessaria copertura finanziaria e ad ottenere il parere favorevole a procedere da parte del Direttore Generale dell’Ente (Atto finale n. 416 del 05/09/2018);

VISTA la successiva comunicazione mail del 8/10/2018, con la quale la Responsabile di Linea, dott.ssa Francesca Pizzigoni segnalava la necessità di acquisire il solo servizio di traduzione in inglese del contenuto audio dei video, in quanto gli altri servizi potevano essere svolti dai collaboratori di Linea 1;

VISTO l’art. 59 comma 8 del D.Lgs 163/2006 a mente del quale *“gli appalti basati su accordi quadro conclusi con più operatori economici, qualora l’accordo quadro non fissi tutte le condizioni, possono essere affidati solo dopo aver rilanciato il confronto competitivo fra le parti in base alle medesime condizioni”*;

VISTO il Comunicato del Presidente ANAC del 11/05/2016 in base al quale le disposizioni del D. Lgs 163/2016 continuano ad applicarsi agli affidamenti diretti e alle procedure negoziate in attuazione di accordi quadro aggiudicati prima dell'entrata in vigore del vecchio Codice;

VISTA la Lettera di richiesta offerta ns. prot. n. 28820 del 09/10/2018, con cui è stata avviata apposita procedura di rilancio competitivo tra gli OO.EE parti dell'Accordo quadro sopra richiamato, per l' affidamento di un servizio di traduzione in inglese, con adattamento, del contenuto audio dei video forniti da Indire, con scadenza per la presentazione delle offerte fissata al 16/10/2018 ore 13:00;

PRESO ATTO che per la suddetta procedura è stato acquisito il CIG DERIVATO: Z95253F3D7;

PRESO ATTO che entro il termine di scadenza sono pervenute le offerte economiche dei seguenti operatori economici (in ordine di arrivo al protocollo):

Ditta	Protocollo e data	Spesa totale (IVA 22% esclusa)
EUROSTREET Soc. Cooperativa	0029570/E4 del 12/10/2018	€ 4.564,50
INTRAS CONGRESSI SRL	0029637/E4 del 15/10/2018	€ 8.592,00
ITC Interpreti e Traduttori in cooperativa	0029877/E4 del 16/10/2018 registrata alle ore 11.12	€ 6.981,00

RICHIAMATO il verbale del R.U.P. n. 1 del 17/10/2018 (**Ail.1**) relativo alla fase di apertura delle offerte pervenute da cui risulta aggiudicataria del rilancio competitivo l'O.E EUROSTREET Soc. Cooperativa con un'offerta economica di € 4.564,50 (IVA 22% esclusa);

DATO ATTO che il fornitore suindicato ha prodotto in conformità a quanto richiesto da questa stazione appaltante, la dichiarazione sostitutiva di certificazione in ordine al possesso dei requisiti di partecipazione alle procedure di gara, ai sensi del DPR n. 445/2000 contenuta nella Busta A – Documentazione Amministrativa (ns. prot. 0024988/A3 del 20/10/2015);

VISTA la Dichiarazione sostitutiva resa ai sensi del DPR n. 445/2000, inserita nella busta contenente l'offerta economica (ns. prot. 0029570/E4 del 12/10/2018) relativa alla informativa sintetica ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR);

RISCONTRATO l'esito positivo delle operazioni di verifica sui requisiti di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016 effettuate dalla Stazione Appaltante, come risulta dai seguenti documenti:

- Visura camerale (ns. prot. n. 0031249/E4 del 24/10/2018);

- Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC) on line (ns. prot. n. 0031245/E4 del 24/10/2018) dal quale si evince la regolarità contributiva della stessa;
- Visura Casellario ANAC (ns. prot. n. 0031850 del 29/10/2018).

VISTA la dichiarazione del conto corrente dedicato dell'O.E. EUROSTREET Soc. Cooperativa, acquisita al protocollo dell'Ente in data 23/05/2016 con n. 0011443/A3, i cui dati sono stati confermati dall'O.E. con PEC prot. n. 0033568/E4 del 08/11/2018;

DATO ATTO che il pagamento verrà effettuato esclusivamente dietro presentazione di fattura elettronica, trasmessa secondo le specifiche tecniche di cui agli allegati A, B, C del D.M. 55/2013, mediante bonifico bancario, nei termini di legge decorrenti dal ricevimento della stessa, dietro verifica della regolarità contributiva;

PRESO ATTO che ai sensi e per gli effetti dell'art. 32 comma 14 del D.lgs. 50/2016 *"Il contratto è stipulato, a pena di nullità, con atto pubblico notarile informatico, ovvero, in modalità elettronica secondo le norme vigenti per ciascuna stazione appaltante, in forma pubblica amministrativa a cura dell'Ufficiale rogante della stazione appaltante o mediante scrittura privata in caso di procedura negoziata ovvero per gli affidamenti di importo non superiore a 40.000 euro mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o strumenti analoghi negli altri Stati membri"*;

DATO ATTO che nel caso di specie, il presente contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del Buono d'ordine sottoscritto con firma digitale (**AII. 2**) all'O.E. EUROSTREET Soc. Cooperativa;

VERIFICATA la disponibilità finanziaria sul Capitolo di spesa 113.953 "Interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001 CUP: B59B17000040006 dell'Esercizio Finanziario 2018, come indicato nell'allegato B;

DECRETA

- di approvare il verbale del RUP n.1 del 17/10/2018;
- di aggiudicare la procedura di rilancio competitivo avviata nell'ambito dell'Accordo Quadro indicato in oggetto all' O.E. EUROSTREET Soc. Cooperativa (P.IVA 00654080076);
- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC (**AII. 2**);

- di impegnare a favore dell' O.E. EUROSTREET Soc. Cooperativa , con sede legale in Biella, via Losana, 13, CAP 13900 l'importo di € 5.568,69 (incluso Iva 22% e oneri di sicurezza aziendale) sul capitolo di spesa 113.953 "Interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001 CUP: B59B17000040006 dell'Esercizio Finanziario 2018;
- di nominare Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., la Dott.ssa Alessandra Nota, in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominato;
- di dare atto che nel caso di specie, il contratto si perfezionerà esclusivamente mediante invio tramite PEC, dopo il necessario impegno di spesa da parte del competente ufficio, del modulo d'ordine sottoscritto con firma digitale;
- di dare atto che il pagamento verrà effettuato esclusivamente dietro presentazione di fattura elettronica, trasmessa secondo le specifiche tecniche di cui agli allegati A, B, C del D.M. 55/2013, mediante bonifico bancario, nei termini di legge decorrenti dal ricevimento della stessa, dietro verifica della regolarità contributiva;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente dei Servizi Finanziari;
- di provvedere ai sensi dell'art. 29 del D.lgs. n. 50/2016, alla pubblicazione del presente provvedimento sul profilo del committente www.indire.it nella sezione bandi di gara e contratti;

Visto

Il Funzionario degli Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Nucleo Territoriale NORD/SUD

Alessandra Nota

II DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto

Il Funzionario del Servizio Finanziario

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente Area Servizi Finanziari, Contabilità e Bilancio

Francesca Fontani

(Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa)

AN/md

Ufficio mittente:

- Funzionario AA.GG. NT NORD/SUD
- Collaboratore NT SUD